

1 Wolfgang Amadeus Mozart
Non so più cosa son, cosa faccio (*Le nozze di Figaro*)

Non so più cosa son, cosa faccio,
or di foco, ora sono di ghiaccio,
ogni donna cangiar di colore,
ogni donna mi fa palpitar.

I no longer know who I am, what I do,
sometimes I am like fire, sometimes cold as ice,
every woman makes me burn,
every woman makes my heart go wild.

Solo ai nomi d'amor di diletto,
mi si turba, mi s'altera il petto
e a parlare mi sforza d'amore
un desio ch'io non posso spiegar.

The mere mention of love and joy
agitates and perturbs my heart,
and some desire makes me talk about love,
some desire that I cannot explain.

Parlo d'amor vegliando,
parlo d'amor sognando,
all'acque, all'ombre, ai monti,
ai fiori, all'erbe, ai fonti,
all'eco, all'aria, ai venti,
che il suon de' vani accenti
portano via con se.

I talk about love when I am awake,
I talk about love when I am asleep,
to the waters, the shadows, the mountains,
to the flowers, the grass, the fountains,
to the echoes, the air, the winds,
that carry the sound of my futile words
away with them.

E se non ho chi m'oda
parlo d'amor con me.

And when there is no one to listen
I talk about love to myself.